



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada  
Pacific Region  
401 - 1230 Government Street  
Victoria, B.C.  
V8W 3X4  
Bid Fax: (250) 363-3344

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise  
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation  
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,  
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Public Works and Government Services Canada - Pacific  
Region  
401 - 1230 Government Street  
Victoria, B. C.  
V8W 3X4

<b>Title - Sujet</b> Pneumatic Training Systems	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W0103-198302/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 006
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W0103-198302	<b>Date</b> 2019-06-25
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$XLV-591-7720	
<b>File No. - N° de dossier</b> XLV-9-42004 (591)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2019-06-28</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Pacific Daylight Saving Time PDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Zwarich, Eric	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> xlv591
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (250) 661-2347 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

**Cette modification à l'invitation vise à promulguer les changements suivants :**

1. Ajout de l'appendice 1 à l'annexe A - Questions et réponses afin d'incorporer les questions et réponses à la révision 2 dans la demande de soumissions.

**Sous: Annexe A - Besoin**

Insérer après le Besoin:

**APPENDICE 1 de l'ANNEXE A - QUESTIONS ET RÉPONSES**

## W0103-198302 - Formateurs pneumatiques - Questions et réponses

Révision 2

#	Date de réception	Question	Réponse	Date de retour
1	08/05/2019	Est-il possible de reporter la date d'échéance de livraison/d'installation jusqu'au 30 septembre 2019?	Oui. Le délai de livraison et l'installation a été changé à 18 semaines.	18/06/2019
2	29/05/2019	Demande d'examen de la possibilité que l'exigence omette les caractéristiques requises suivantes : <ul style="list-style-type: none"> <li>- Identifier les défaillances de composant</li> <li>- Potentiomètre</li> <li>- Inspection des capteurs de position (courseurs) [point 7 de la page 32]</li> <li>- Réparer les composants</li> <li>- Composants défectueux fournis par le fournisseur.</li> </ul>	Veuillez noter la modification suivante apportée à la section 2.5 des exigences de l'EBT :	05/06/2019
3			« Chaque module devrait inclure les composants suivants : »	

			La liste des composants à la section 2.5 a pour but de fournir des lignes directrices pour appuyer la formation et pour assurer la compréhension des divers composants de la commande pneumatique. L'exigence est d'aider les stagiaires à comprendre les composants énumérés et leur fonctionnement dans les diverses configurations pneumatiques. L'entrepreneur peut présenter une autre liste de composants pour montrer qu'il satisfait à toutes les exigences en matière d'instruction, notamment, sans toutefois s'y limiter :	
			a. Le fonctionnement des systèmes simulés avec une liste proposée de composants;	
			b. Le fonctionnement des systèmes pneumatiques (systèmes électropneumatiques et opérations de CLP) avec diverses combinaisons de composants.	
			Le but est que les stagiaires se sentent plus à l'aise d'utiliser les systèmes avant de travailler à bord de NCSM où ils devront effectuer la maintenance de divers systèmes de commande pneumatique, systèmes électropneumatiques, ce qui est actuellement précisé.	
			Voir la modification ci-dessus qui permet à l'entrepreneur de fournir une autre liste de composants. Pour plus de précisions, en ce qui concerne les défaillances, voir, entre autres, ce qui suit :	

		<p>1. Les sujets couverts portent principalement sur les composants électriques responsables des divers fonctionnements des appareils de robinetterie pneumatiques. Dans la plupart des cas, les stagiaires répareront en remplaçant les articles repérés qui sont responsables des (divers) fonctionnements adéquats des appareils de robinetterie. L'intention générale d'exposer les stagiaires aux systèmes et à des composants défectueux est de leur permettre d'acquérir des compétences et des connaissances liées aux (divers) fonctionnements des systèmes pneumatiques, et non pas seulement en détection des défaillances. La détection des défaillances joue un rôle de soutien dans les sujets couverts et sert à accroître la confiance de nos stagiaires au moyen de la pratique, et ce, pour les (divers) fonctionnements des systèmes pneumatiques.</p>	
		<p>2. Déterminer les composants défectueux – Pour les <u>composants électriques</u> appuyant divers fonctionnements des appareils de robinetterie. <u>Pas pour le fonctionnement mécanique interne des pièces.</u></p>	
		<p>3. Réparer les composants – Pour les <u>composants électriques</u> appuyant divers fonctionnements des appareils de robinetterie. <u>Pas pour le fonctionnement mécanique interne des pièces.</u></p>	

			4. Fournir des exemples ou des instructions sur la façon d'insérer des composants défectueux (fournis par le fournisseur). Les entrepreneurs peuvent intégrer toute quantité de défaillances mineures, y compris, sans toutefois d'y limiter :	
			a. Pièces fixes qui seraient normalement mobiles ou coulissantes;	
			b. Pièces se déplaçant dans le sens inverse;	
			c. Pièces mobiles qui semblent plus lentes (courseurs);	
			d. Pièces mobiles qui semblent plus rapides (courseurs).	
			<b>Remarque :</b>	
			Les composants défectueux (fournis par l'entrepreneur) seront faciles à installer. Les instructeurs du MDN recevront des détails clairs sur la création ou l'installation des défaillances connues, tel qu'il est mentionné ci-dessus. <u>IL NE FAUT PAS ANNULER LA GARANTIE DU SYSTÈME D'ENTRAÎNEMENT.</u> Les défaillances qui sont utilisées pendant l'instruction TECH MAR doivent être simples à installer et faciles à recréer ou à ajouter, au besoin, pendant l'instruction.	
3	19/06/2019	Pourriez-vous confirmer si vous accepteriez une soumission offrant un système avec un établi en aluminium biseauté (plutôt qu'en acier soudé) qui répond à toutes les autres exigences fonctionnelles?	Oui, le MDN acceptera un établi en aluminium biseauté.	06/20/2019

**Tous les autres termes et conditions demeurent inchangés**